

F. 95 — 340

(F — 31618)

8 DECEMBRE 1994. — Règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1995 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 1995 un crédit s'élevant au montant ci-après:

	Crédit		Niet-gesplitst krediet
	Crédit d'engagement	Crédit d'ordonnancement	
	Vastleggingskrediet	Ordonnanceringenkrediet	
Crédit non dissocié	4.172,5	4.172,5	

La destination de ce crédit est expliquée dans la notice et le tableau annexés au présent règlement.

Article 3

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

(1) *Session ordinaire 1993-1994.*

Documents du Conseil. — A-326/1. Projet de règlement.

Session ordinaire 1994-1995.

Documents du Conseil. — A-326/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 29 et 30 novembre 1994. — Adoption. Séance du 30 novembre 1994.

N. 95 — 340

(F — 31618)

8 DECEMBER 1994. — Verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1995 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1995 wordt een krediet geopend ten bedrage van:

De bestemming van dit krediet wordt uiteengezet in de bij deze verordening gevoegde nota en tabel.

Artikel 3

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de taak uitgaven in haar naam en voor haar rekening te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

(1) *Gewone zitting 1993-1994.*

Dokumenten van de Raad. — A-326/1. Ontwerp van verordening.

Gewone zitting 1994-1995.

Dokumenten van de Raad. — A-326/2. Verslag (verwijzing).

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 29 en 30 november 1994. — Aanneming. Vergadering van 30 november 1994.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

D. HARMEL

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

D. HARMEL

NOTICE ET TABLEAU

NOTA EN TABEL

(En millions de francs)

(In miljoen frank)

	A.B. — B.A.	Crédits 1995 — Kredieten 1995	
PARTIE I			DEEL I
Dépenses propres à l'Agglomération			Eigen uitgaven van de Agglomeratie
DIVISION 00			AFDELING 00
Transfert de revenus			Overdracht van inkomsten
00 Transfert de revenus à la Région	45.11	4.172.5	Overdracht van inkomsten aan het Gewest 00
Total de la Division 00		4.172.5	Totaal Afdeling 00